

Evangelium **Mk 4, 35-41**

Aus dem heiligen Evangelium nach Markus.

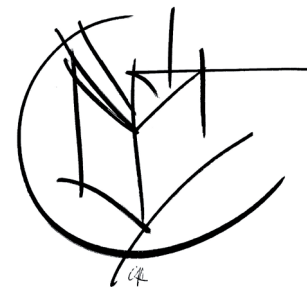
Am Abend dieses Tages sagte er zu ihnen: „Wir wollen ans andere Ufer hinüberfahren.“ Sie schickten die Leute fort und fuhren mit ihm in dem Boot, in dem er saß, weg; einige andere Boote begleiteten ihn. Plötzlich erhob sich ein heftiger Wirbelsturm, und die Wellen schlugen in das Boot, so dass es sich mit Wasser zu füllen begann. Er aber lag hinten im Boot auf einem Kissen und schlief. Sie weckten ihn und riefen: „Meister, kümmerst dich nicht, dass wir zugrunde gehen?“ Da stand er auf, drohte dem Wind und sagte zu dem See: „Schweig, sei still!“ Und der Wind legte sich, und es trat völlige Stille ein. Er sagte zu ihnen: „Warum habt ihr solche Angst? Habt ihr noch keinen Glauben?“ Da ergriff sie große Furcht, und sie sagten zueinander: „Was ist das für ein Mensch, dass ihm sogar der Wind und der See gehorchen?“

Evangelij **Mr 4, 35-41**

Iz svetega evangelija po Marku.

Ko se je tisti dan zvečerilo, je rekel Jezus svojim učencem: »Prepeljimo se na drugo stran!« Ko so odslavili množico, so ga vzeli v čoln, kakor je bil. Tudi drugi čolni so pluli z njim. Nastal je velik vihar in valovi so pljuskali v čoln, tako da je bil že poln vode. On pa je bil na krmi in je spal na blazini. Zbudili so ga in mu rekli: »Učitelj, ti ni mar, da smo izgubljeni?« In vstal je, zapretil veteru in rekel morju: »Utihni! Molči!« In veter se je podel in nastala je globoka tišina. Njim pa je rekel: »Kaj ste strahopetni? Ali še nimate vere?« Prevzel jih je velik strah in spraševali so se: »Kdo neki je ta, da sta mu pokorna celo veter in Morje?«

Wort Gottes



12. Sonntag im Jk.

1. Lesung **Ijob 38,1.8-11**

Lesung aus dem Buch Ijob.

Der Herr antwortete dem Ijob aus dem Wettersturm und sprach: Wer verschloss das Meer mit Toren, als schäumend es dem Mutterschoß entquoll, als Wolken ich zum Kleid ihm machte, ihm zur Windel dunklen Dunst, als ich ihm ausbrach meine Grenze, ihm Tor und Riegel setzte und sprach: „Bis hierher darfst du und nicht weiter, hier muss sich legen deiner Wogen Stolz!“

Božja beseda

12. navadna nedelja

1. berilo **Job 38,1.8-11**

Berilo iz Jobove knjige.

Tedaj je Gospod iz viharja spregovoril Jobu in rekel: »Kdo je zaprl morje z vrati, ko je izbruhnilo in ušlo iz materinega naročja? Ko sem mu dal za oblačilo meglice, za njegove plenice temne oblake, ko sem nasipal proti njemu svojo mejo, mu postavil zapah in vrata ter rekel: »Do sem pojdeš, naprej pa ne, tu bo obstala moč tvojih valov!«

Antwortpsalm

Ps 107, 23-24.26-27.28-29.30-31

*Danken sollen alle dem Herrn;
denn seine Huld währt ewig.*

Sie, die mit Schiffen das Meer befuhren
und Handel trieben auf den großen Wassern,
die dort die Werke des Herrn bestaunten,
seine Wunder in der Tiefe des Meeres.

Sie, die zum Himmel emporstiegen
und hinabfuhren in die tiefste Tiefe,
so dass ihre Seele in der Not verzagte,
die wie Trunkene wankten und schwankten,
am Ende waren mit all ihrer Weisheit.

Sie, die dann in ihrer Bedrängnis schrien zum Herrn,
die er ihren Ängsten entriss
- er machte aus dem Sturm ein Säuseln,
so dass die Wogen des Meeres schwiegen.

Sie, die sich freuten, dass die Wogen sich legten

Spev z odpevom

Ps 107, 23-26.28-31

Zahvaljujte se Gospodu, ker je dober.

Tisti, ki so z ladjami odpluli na morje,
da bi trgovali na širnem vodovju,
ti so videli Gospodova dela in njegove čudeže na globokem morju.

Rekel je in je vzdignil veter, nevihto, ki je visoko dvignila valove.
Vzpenjali so se do neba, spuščali do brezen,
njegova duša je v nesreči drhtela.

V svoji stiski so vpili h Gospodu, iz njihovih nadlog jih je izpeljal.
Vihar je spremenil v tišino, utihnili so valovi.

Rezveselili so se, da se je vihar pomiril,
pripluli so v pristanišče, kamor so želeli.
Naj se zahvaljujejo Gospodu za njegovo dobroto,
za njegova čudovita dela v blagor človeškim sinovom.

und er sie zum ersehnten Hafen führte:
sie alle sollen dem Herrn danken für seine Huld,
für sein wunderbares Tun an den Menschen.

2. Lesung 2 Kor 5, 14-17

Lesung aus dem zweiten Brief an die Korinther.

Brüder und Schwestern!
Die Liebe Christi drängt uns, da wir erkannt haben: Einer ist für alle gestorben, also sind alle gestorben. Er ist aber für alle gestorben, damit die Lebenden nicht mehr für sich leben, sondern für den, der für sie starb und auferweckt wurde. Also schätzen wir von jetzt an niemand mehr nur nach menschlichen Maßstäben ein; auch wenn wir früher Christus nach menschlichen Maßstäben eingeschätzt haben, jetzt schätzen wir ihn nicht mehr so ein. Wenn also jemand in Christus ist, dann ist er eine neue Schöpfung: Das Alte ist vergangen, Neues ist geworden.

Halleluja.

Halleluja. Ein großer Prophet trat unter uns auf: Gott nahm sich seines Volkes an. Halleluja.

2. berilo 2Kor 5, 14-17

Berilo iz drugega pisma apostola Pavla Korinčanom.

Bratje in sestre,
Kristusova ljubezen nas je privedla do tega, da smo presodili takole: eden je umrl za vse in zato so umrli vsi. Za vse pa je umrl zato, da tisti, ki živijo, ne bi živeli več zase, ampak za tistega, ki je zanje umrl in bil obujen. Zato odslej nikogar več ne poznamo po mesu. Čeprav smo Kristusa poznali po mesu, ga zdaj ne poznamo več tako. Če je torej kdo v Kristusu, je nova stvaritev. Staro je minilo. Glejte, nastalo je novo.

Aleluja.

Aleluja. Velik prerok je vstal med nami. Bog je obiskal svoje ljudstvo. Aleluja.